



TRANE®

Manual de Operación

Sistema Dividido (R-410A)

*Unidad Inverter Hasta 27 SEER
9,000 a 24,000 BTU/Hr*



R-410A, 60 Hz

Unidad Interior

Unidad Exterior

Bomba de Calor

4MXW9-A

4TXK8-A

Diciembre 2013

MS-SVUxxA-EM



Contenido

Números de Modelo	3
Recomendaciones	4
.....	5
Operación Control Remoto	6
Nombres y funciones del control remoto inalámbrico	7
Operación general	9
Operación opcional	9
Explicación de funciones especiales	9
Cambio de baterías	10
Mantenimiento	11
Limpieza del Panel Frontal	11
Limpieza de filtros de aire	12
Detección de Fallas	13
Operación	15
Operación de Emergencia	15
Funcionamiento del modo Enfriamiento	15
Funcionamiento del modo Calefacción	15



Números de Modelo

Alta Eficiencia (Hasta 27 SEER), R-410A, 60Hz

Unidades Interiores

Unidad Exterior

Bomba de Calor

4MXW9509A

4TXK9509A

4MXW9512A

4TXK9512A

4MXW9518A

4TXK9518A

4MXW9524A

4TXK9524A



Recomendaciones de Seguridad

Las siguientes recomendaciones generales sirven para obtener el mejor desempeño de su acondicionador de aire:

- No deje las ventanas y puertas abiertas durante largo tiempo mientras está la unidad en operación ya que disminuirá la capacidad del acondicionador de aire.
- No coloque fuentes de calor cerca del acondicionador de aire ya que disminuirá la capacidad del acondicionador de aire.
- Cuando no se utilice la unidad durante tiempo prolongado, desconecte el suministro de fuerza hacia la unidad.

AVISO:

¡Restricción del Flujo de Aire!

Asegure que no exista restricción alguna al flujo de aire tanto de entrada como de salida del sistema o de la unidad. De lo contrario podría impedir el buen desempeño de la unidad o provocar daños en el equipo.

ADVERTENCIA

¡Recomendaciones de Seguridad!

Si detecta humo u olor a quemado, corte el suministro de energía hacia la unidad y de aviso de inmediato a su agencia de servicio autorizada. Si la anomalía persiste, la unidad podría estar dañada y ocasionar choque eléctrico o fuego.

Mantenga alejados de la unidad todo tipo de rociadores combustibles en por lo menos 1 metro de distancia. Su cercanía podría provocar fuego o explosión.

Nunca intente reparar el acondicionador de aire por si mismo. La reparación errónea podrá conducir a electrocución o fuego. Acuda a su centro de servicio para solicitar reparación.

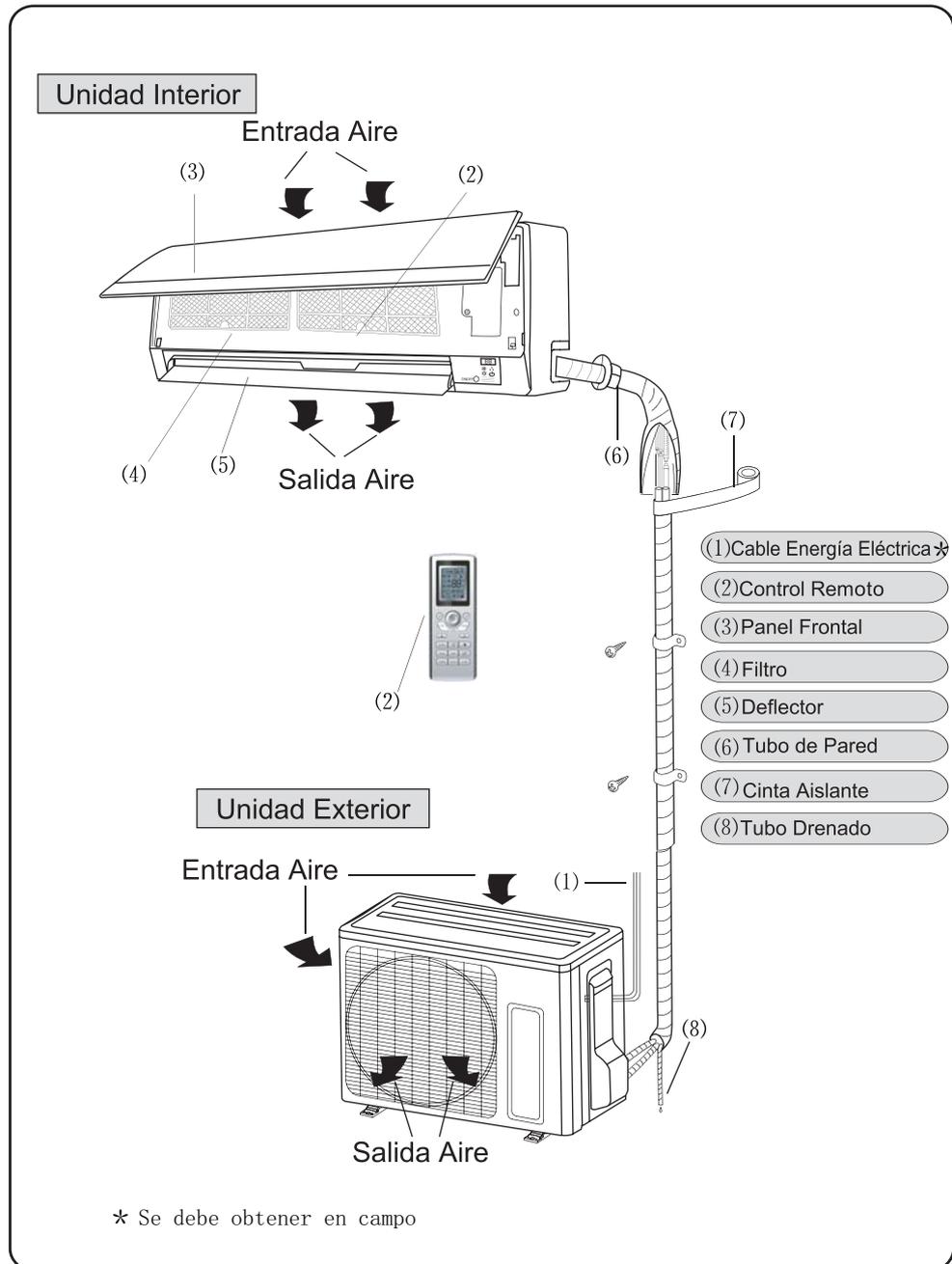
Nunca empalme o haga uniones en el cordón eléctrico, ni utilice una cable de extensión eléctrica. Esta práctica podría ocasionar sobrecalentamiento o fuego.

El suministro de energía eléctrica deberá estar conectado a un interruptor de circuito con suficiente capacidad para el sistema. Para evitar daños a la operación de la unidad, no cicle el acondicionador de aire manualmente, ya que el sistema está programado para encender y apagar automáticamente.

No opere la unidad sin los filtros de aire instalados. De lo contrario la penetración de basura podría provocar daños a la unidad. Los filtros deben removerse y limpiarse periódicamente para asegurar su máxima eficiencia.

Instalación Típica

Nombres y Funciones de cada elemento



Operación del Control Remoto

Nombres y Funciones de la Unidad de Control Remoto

Note: Verifique que no existen obstrucciones en el paso entre la unidad de control remoto y la unidad.

* No deje caer ni aviente la unidad de control remoto.

* No exponga la unidad de control remoto a los rayos solares directos.

Transmisor de señal



Control remoto

NOCTURNO

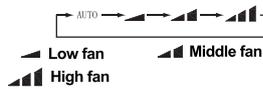
Botón NOCTURNO

- Al oprimir este botón el modo OFF es el predeterminado. Al apagar la unidad la función Nocturno se cancela. Al configurar el modo Nocturno, se despegará SLEEP. En este modo se puede ajustar el temporizador. Bajo los modos Ventilador y Auto esta función no es utilizable.

VENTILADOR

Botón VENTILADOR

- Oprima este botón para elegir velocidad Auto, Bajo, Med. o Alta. Auto es el modo predeterminado. Sólo bajo modo Blow (Deshumidificar) puede ajustarse la velocidad baja.



TEMPORIZADOR

Botón TEMPORIZADOR

- Oprima este botón para ajustar la hora. Al parpadear la señal de Reloj, se ajusta la hora oprimiendo el botón + o -. (Oprima + o - continuamente para cambiar el valor rápidamente). El rango de ajuste es de 0.5 a 24 hrs. Oprima el botón de nuevo para fijar el tiempo y el control remoto enviará la señal inmediatamente, dejando de parpadear la señal on/off de la hora. Si no se oprime algún botón durante 5 segundos durante el parpadear de la pantalla, el ajuste del temporizador no podrá guardarse. Oprima el botón Clock nuevamente para salir de esta función de ajuste.

TEMPERATURA

Botón TEMPERATURA

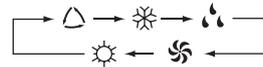
- Use este botón para configurar y seleccionar las opciones de temperatura. El ajuste de temperatura (despliega la temperatura seleccionada), temperatura interior (temperatura de la habitación).

Botón ENC/APA

- Oprima este botón para encender la unidad; oprima de nuevo para apagarla. Al encender y apagar la unidad, la función Temporizador y Nocturno serán canceladas pero el tiempo del reloj será guardado.

Botón MODO

- Oprima este botón para cambiar entre Auto, Frio, Desh. Ventil. y Calor. El modo Auto es el predeterminado al estar encendido. Bajo modo Auto la temperatura no será desplegada. Bajo Heat, el valor inicial es 28°C (82°F). Bajo otros modos el valor inicial es 25°C (77°F)



-  AUTO
-  COOL
-  DRY
-  FAN
-  HEAT
(Sólo unidad enfriam./calefac.)

Nombres y Funciones de la Unidad de Control Remoto

Aviso: Este control remoto es de uso general y no todas sus funciones pueden estar incluidas dentro de su sistema. Algunos botones podrán estar desactivados.



Control Remoto

DESHUMIDIFICAR

Botón DESHUMIDIFICAR

- En el modo de enfriamiento o deshumidificar, oprimiendo este botón se activará la función "blow" (Deshumidificar). Oprima el botón una vez y se desplegará "DRY" activándose la función. Oprima una segunda vez y desaparecerá "DRY" cancelándose la función. Si se opera el botón ON/OFF y se cambia el modo de COOL (Frio) a DRY, el estado de BLOW se mantendrá en la misma posición. Esta función no está disponible bajo el modo AUTO, FAN o HEAT.

TURBO

Botón TURBO

- En el modo de Cool o Heat (Enfriamiento o Calefacción) el uso de este botón activa la función Turbo. Cuando la señal se despliega, la unidad trabajará a su velocidad más alta para enfriarse rápidamente o para calentar la habitación a la temperatura de ajuste con la mayor rapidez. El modo Turbo se cancela automáticamente si el modo de velocidad del ventilador es cambiado.

+

Botón +

- Use este botón para aumentar el ajuste de temperatura. Oprima el botón continuamente durante dos segundos para aumentar el ajuste rápidamente. Suelte el botón para enviar el ajuste a la unidad y se desplegará el símbolo °C (°F). El rango de temperatura para grado Celsius es 16-30; para Fahrenheit el ajuste de grados es de 61-86. Este ajuste de temperatura no está disponible en el modo AUTO.

-

Botón -

- Use este botón para disminuir el ajuste de temperatura. Oprima el botón continuamente durante dos segundos para disminuir el ajuste rápidamente. Suelte el botón para enviar el ajuste a la unidad y se desplegará el símbolo °C (°F). El rango de temperatura para grado Celsius es 16-30; para Fahrenheit el ajuste de grados es de 61-86. Este ajuste de temperatura no está disponible en el modo AUTO.

LUZ

Botón ILUMINAR

- Al activarse la unidad, se ilumina predeterminadamente la leyenda LIGHT ON. Use este botón para pasar de Light ON a Light OFF.

Nombres y Funciones de la Unidad de Control Remoto

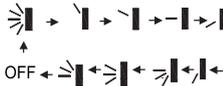
Este control remoto es de uso general y no todas sus funciones pueden estar incluidas dentro de su sistema. Algunos botones podrán estar desactivados.



Control Remoto

Botón ABANICO ARRIBA y ABANICO ABAJO

- Oprima este botón para seleccionar y configurar el ángulo de Abanico como se muestra en la próxima secuencia:



Esta unidad de control es de uso universal. Si el control remoto envía los tres tipos de estado de operación el estado del abanico de la unidad principal será:



Cuando el deflector abanica hacia arriba y hacia abajo, y se apaga la función de Abanico, el deflector se detendrá en su posición vigente.

- Indica que el deflector abanica hacia arriba y hacia abajo y en todas las cinco posiciones.

Al oprimirse el modo Abanico Arriba Abanico Abajo desde estado de apagado, el estado será . Si a los 2 segundos se vuelve a oprimir el estado este estado pasará a apagado directamente. Si se vuelve a oprimir el botón a los 2 segundos, el cambio del estado del abanico dependerá de la secuencia de circulación indicada anteriormente.

TIMER ON

Botón TEMPORIZADOR ENCENDIDO

- Para fijar el TEMPORIZADOR, oprima el botón Temporizador Encendido (Timer On). Asegure que el reloj marque la hora correcta. La señal "ON" parpadeará, la señal (CLOCK) desaparecerá y se desplegará un grupo numérico para ajustar la hora de Encendido. Para ajustar el valor del ajuste, oprima el botón + o - durante los primeros 5 segundos de parpadeo. Cada vez que se oprime el botón + o - el ajuste cambiará en intervalos de un minuto. Sostenga el botón + o - continuamente para ajustar la hora rápidamente. El ajuste del horario se realiza en intervalos de 10 minutos. Suelte el botón + o - y oprima el botón ON mientras la pantalla continua parpadeando durante 5 segundos. El ajuste de Temporizador Encendido está ahora activo. Oprima el botón Timer On una vez más para cancelar este ajuste.

TIMER OFF

Botón TEMPORIZADOR APAGADO

- Use este botón para ajustar la hora de TEMPORIZADOR APAGADO. Este método de ajuste es igual al de TIMER ON.

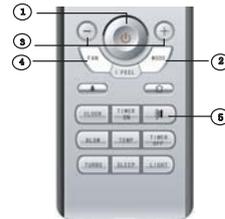
I FEEL

Botón SENSOR

- Al oprimir este botón, el control remoto detecta la temperatura ambiente y sigue enviando señales a la tarjeta de la unidad cada 10 minutos; este último ajusta la capacidad de salida correspondiente para mantener la temperatura al nivel más confortable. Para retener esta operación, el control remoto debe estar apuntado hacia la unidad interior para garantizar la comunicación. Si el acondicionador de aire no recibe una señal dentro de 11 minutos, trabajará conforme a la temperatura que detecta por si mismo.

Guía de Operación - Operación General

1. Oprima para encender; Oprima el botón ON/OFF para activar la unidad.
(Nota: Al apagar la unidad, el deflector de la unidad principal se cerrará automáticamente.)
2. Oprima el botón MODE, seleccione el modo deseado, o bien oprima COOL o HEAT para ingresar a la operación deseada directamente.
3. Oprima el botón + o - para ajustar la temperatura deseada (no es necesario ajustar la temperatura en el modo AUTO).
4. Oprima el botón FAN, seleccione la velocidad deseada que puede ser AUTO, LOW (bajo) MID (medio) HIGH (alto).
5. Oprima el botón  para seleccionar el abanico.


Guía de Operación - Operación Opcional

1. Oprima el botón SLEEP para ingresar al el modo Nocturno.
2. Oprima el botón TIMER ON y TIMER OFF para ajustar el temporizador para operación.
3. Oprima el botón LIGHT para iluminar la pantalla y volver a apagarla.
4. Oprima el botón TURBO para activar el modo Turbo.


Introducción a Función Especial
★ Acerca de la función BLOW (Deshumidificar)

Esta función remueve la humedad de la unidad interior después de haberse cancelado el funcionamiento de la unidad, con el fin de prevenir la formación de moho. Al activarse esta función, el ventilador interior continuará operando durante 10 minutos después de haberse apagado la unidad oprimiendo el botón ON/OFF.

1. Al haberse activado la función Deshumidificar: Después de apagar la unidad oprimiendo el botón ON/OFF, el ventilador interior continuará operando durante 10 minutos a baja velocidad. Durante este período, oprima el botón BLOW (Deshumidificar) para desactivar el ventilador directamente.
2. Al haberse desactivado la función Deshumidificar: Después de apagar la unidad oprimiendo el botón ON/OFF, la unidad se apagará directamente.

★ Acerca de la función AUTO (AUTOMÁTICO)

Cuando se selecciona el modo AUTO RUN (Automático), la pantalla LCD no mostrará el ajuste de temperatura dado que la unidad se desempeñará automáticamente de acuerdo a la temperatura de la habitación, seleccionando el punto de ajuste más adecuado para ofrecer el confort deseado.

★ Acerca de la función Turbo

Al seleccionar esta función, la unidad operará a velocidad acelerada para enfriar o calentar rápidamente de manera que la temperatura ambiente alcance el punto de ajuste deseado a la mayor brevedad.

★ Acerca de Lock (Bloqueo)

Oprima los botones + y - simultáneamente para bloquear o desbloquear el teclado. Si el control remoto está bloqueado, el icono  estará desplegado, en cuyo caso al oprimir cualquier botón, el icono parpadeará tres veces. Si el teclado se desbloquea, el icono desaparecerá.

★ Acerca de Fahrenheit y Centígrados

Bajo estado de la unidad, oprima los botones MODE y - simultáneamente para pasar de °C a °F. Las unidades se embarcan de fábrica con el símbolo °F predeterminadamente.

Cambio de Baterías

1. Retire las baterías usadas (ver figura).
2. Inserte dos baterías nuevas AAA 1.5 observando la polaridad (ver figura).
3. Vuelva a colocar la tapa sobre el compartimiento de baterías.

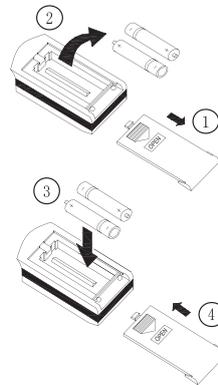
Nota: Cuando cambie baterías, siempre use baterías nuevas pues de lo contrario provocará el mal funcionamiento del control remoto.

Nota: Si el control remoto inalámbrico no habrá de usarse por tiempo prolongado, remueva las baterías para evitar fugas y daños a la unidad de control remoto.

Nota: Opere la unidad de control remoto dentro del rango de recepción.

Nota: El control remoto debe colocarse a un mínimo de 1 metro de distancia de televisores o radios.

Nota: Si el control remoto no opera normalmente, remueva las baterías y aguarde 30 segundos antes de volver a instalarlas. Si el control remoto sigue sin funcionar, cambie las baterías.





Mantenimiento

ADVERTENCIA

¡Procedimientos de Servicio Peligrosos!

Las recomendaciones de mantenimiento y detección de fallas de este manual podrían exponer al técnico a peligros eléctricos, mecánicos y otros riesgos de seguridad. Siempre refiérase a las advertencias de seguridad provistas en este manual para dichos procedimientos. Antes de dar servicio a la unidad, siempre desconecte todo suministro eléctrico hacia la unidad incluyendo los puntos de desconexión remota así como los dispositivos de almacenamiento de energía como capacitores. Siga las instrucciones de bloqueo y etiquetado para asegurar que la energía no pueda ser aplicada inadvertidamente. Cuando sea necesario trabajar sobre componentes eléctricos energizados, asegure que dichas labores se realicen por personal debidamente capacitado en el manejo de componentes eléctricos energizados. El hacer caso omiso a estas recomendaciones podría provocar la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

¡Voltaje Peligroso!

Desconecte todo suministro eléctrico, incluyendo los puntos de desconexión remota, antes de dar servicio. Siga las instrucciones de bloqueo y etiquetado para asegurar que la energía no pueda ser aplicada inadvertidamente. El hacer caso omiso a estas recomendaciones podría provocar la muerte o lesiones graves.

¡PRECAUCION!

¡Mantenga objetos extraños fuera del ventilador!

Asegure que usted o los niños se abstengan de insertar objetos extraños dentro de las rejillas de retorno o descarga del aire. El hacer caso omiso de esta recomendación de seguridad podría provocar la proyección de dicho objeto a alta velocidad resultando en lesiones menores a moderadas.

ADVERTENCIA

¡Riesgo de Electrocutación!

No aplique agua directamente sobre la unidad por motivos de limpieza. El hacer caso omiso a estas recomendaciones podría provocar electrocutación dando como resultado la muerte o lesiones graves.

Limpieza del Panel Frontal

1. Retiro del panel frontal - Siguiendo la dirección de las flechas, levante el panel frontal y tirando hacia el frente, libere las lengüetas de las ranuras que sostienen el panel.

ADVERTENCIA

¡Riesgo de Fuego!

Nunca seque los filtros con calor de flama. El hacer caso omiso a estas recomendaciones podría prenderle fuego al filtro dando como resultado lesiones moderadas o daños en la propiedad.

Limpieza del Filtro

1. Limpie el filtro con un cepillo suave utilizando agua. Enseguida seque el panel en la sombra o en el sol pero no con la mano.
2. La vida útil de filtro es de un año aproximadamente, bajo condiciones de uso normal.

Vuelva a colocar los filtros siguiendo la dirección de las flecha, y cierre el panel frontal.

Preparación Antes de la Temporada de Uso

1. Asegúrese que nada obstruya las ventilas de salida y entrada de aire.

ADVERTENCIA

¡Derivación a Tierra!

Todo el cableado instalado en campo deberá realizarse por personal calificado. Todo cableado en campo deberá cumplir con los lineamientos de la NEC y los códigos locales aplicables. El hacer caso omiso a estas recomendaciones podría provocar la muerte o lesiones graves.

2. Verifique la integridad de la conexión del cable a tierra.
3. Verifique si las baterías de la unidad de control remoto han sido reemplazadas.
4. Verifique si la base de montaje de la unidad exterior se ha dañado. De ser así, avise de inmediato a su agencia de servicio.

Mantenimiento Después de la Temporada de Uso

ADVERTENCIA

¡Voltaje Peligroso!

Desconecte todo suministro eléctrico, incluyendo los puntos de desconexión remota, antes de dar servicio. Siga las instrucciones de bloqueo y etiquetado para asegurar que la energía no pueda ser aplicada inadvertidamente. El hacer caso omiso a estas recomendaciones podría provocar la muerte o lesiones graves.

1. Limpie los filtros y ambas unidades interior y exterior.
2. Pinte las partes descubiertas de la unidad exterior para evitar su oxidación.

Detección de Fallas

ADVERTENCIA

¡Procedimientos de Servicio Peligrosos!

Las recomendaciones de mantenimiento y detección de fallas de este manual podrían exponer al técnico a peligros eléctricos, mecánicos y otros riesgos de seguridad. Siempre refiérase a las advertencias de seguridad provistas en este manual para dichos procedimientos. Antes de dar servicio a la unidad, siempre desconecte todo suministro eléctrico hacia la unidad incluyendo los puntos de desconexión remota así como los dispositivos de almacenamiento de energía como capacitores. Siga las instrucciones de bloqueo y etiquetado para asegurar que la energía no pueda ser aplicada inadvertidamente. Cuando sea necesario trabajar sobre componentes eléctricos energizados, asegure que dichas labores se realicen por personal debidamente capacitado en el manejo de componentes eléctricos energizados. El hacer caso omiso a estas recomendaciones podría provocar la muerte o lesiones graves.

Problema	Causa Probable
Al reactivarse el acondicionador de aire, éste no entra en operación de inmediato.	Como protección de la unidad durante un re arranque después de un paro, el controlador retardará la operación de la unidad por aproximadamente 3 minutos.
Al inicio de la operación, se detecta un extraño olor proveniente de la salida de aire.	Esto es ocasionado por olores en la habitación que penetraron dentro de la unidad acondicionadora de aire. La solución es limpiar el filtro de aire. Si el problema persiste, acuda a su agencia de servicio autorizado para solicitar una limpieza.
Durante la operación se escucha el fluir de agua.	Esto es ocasionado por el flujo de refrigerante dentro del acondicionador de aire durante el arranque de la unidad, o durante el paro o arranque del compresor.
Durante la operación de enfriamiento se emite una especie de bruma.	Al existir alta temperatura y un alto nivel de humedad en la habitación, el aire frío que fluye enfría rápidamente el aire del cuarto haciéndolo asemejar niebla. Después de un corto período, la bruma desaparecerá al disminuir la temperatura y la humedad dentro de la habitación.
Al arranque o paro de la unidad se escuchan ruidos.	Esto es ocasionado por la expansión del plástico en el panel o en otras partes de la unidad debido a cambios en la temperatura.
El acondicionador de aire no funciona en absoluto.	¿Se ha cortado el suministro de energía eléctrica? ¿Está suelto el cableado? ¿Se ha disparado el protector de sobrecarga? ¿Es el voltaje demasiado alto o demasiado bajo? ¿Se ha utilizado correctamente el Temporizador?
El Enfriamiento (Calefacción) es ineficiente	¿Es adecuado el punto de ajuste de temperatura? ¿Hay obstrucción en la entrada o salida de aire? ¿Están sucios los filtros? ¿Están abiertas puertas o ventanas? ¿Está el ventilador interior colocado en baja velocidad? ¿Existe alguna otra fuente de calor en la habitación?
No se dispone de control remoto inalámbrico	¿Están las funciones de la unidad interferidas por otras frecuencias? Desenchufe la clavija de la pared y vuelva a insertarla. ¿Se encuentra el control remoto fuera del alcance de la unidad interior? ¿Existe algún obstáculo entre el control remoto y el receptor de señal? ¿Se han revisado o se han reemplazado las pilas en el control remoto? ¿Se ha verificado si existen daños en la unidad de control remoto?

Detección de Fallas

Existen fugas de agua en la unidad exterior	<ul style="list-style-type: none"> - El nivel de humedad en la habitación es muy alto. - Existe derrame de condensados. - La conexión del tubo de drene de la unidad interior está suelta.
Proviene ruido de la unidad interior	<ul style="list-style-type: none"> - Durante la operación del modo de Enfriamiento se observa condensación en la tubería de conexión debido al enfriamiento del agua. - Durante la operación del modo de Desescarche, hubo derrame por el hielo derretido. - Durante la operación del modo de Calefacción, hubo goteo de condensados proveniente del intercambiador de calor.
La unidad interior no suministra aire	<ul style="list-style-type: none"> - Durante la operación del modo de Calefacción cuando se encuentra muy baja la temperatura del intercambiador de calor de la unidad interior, se dejará de enviar aire para evitar el suministro de aire frío. (Dentro de un lapso de 3 minutos). - Durante la operación del modo de Calefacción, cuando la temperatura del aire exterior es baja o existe alto nivel de humedad, se acumula escarcha sobre el intercambiador de calor de la unidad exterior. Esto provoca que la unidad entre automáticamente en el modo de desescarche, dejando de suministrar aire durante un lapso de 8 a 10 minutos. Durante el ciclo de desescarche existe flujo de agua hacia el exterior o producción de vapor. - Durante el modo de Deshumidificación, el ventilador podría dejar de operar con el fin de evitar de nuevo la evaporización del agua de condensación, evitando así el aumento de la temperatura.
Humedad sobre la rejilla de salida	<ul style="list-style-type: none"> - Si la unidad está operando bajo condiciones de alta humedad durante tiempo prolongado, la humedad se condensará sobre la rejilla del aire de salida, provocando el goteo.

Bajo las siguientes condiciones, suspenda inmediatamente toda operación y desconecte la unidad de la pared y llame a su agencia de servicio autorizado.

- Ruidos inusuales durante la operación.
- Disparo del interruptor general o de los fusibles.
- Se ha vertido inadvertidamente agua o algo en el acondicionador de aire.
- Los cables eléctricos o la clavija se encuentran muy calientes.
- El flujo de aire proveniente de la salida de la unidad tiene un olor muy desagradable.
- Existe fuga en la unidad interior.



Indicaciones de Operación

Operación de Emergencia

En el caso del extravío o daño de la unidad de control remoto, emplee el interruptor manual. Nótese que aquí se muestra que está operando en el modo Automático, por lo que no se alterará el valor del punto de ajuste de temperatura ni de velocidad del ventilador.

El interruptor manual puede operarse como sigue:

- **Para operar la unidad:** Oprima el botón AUTO/STOP una vez y la unidad entrará en el modo automático de operación AUTO RUN. El microprocesador se ajustará a la temperatura de la habitación para seleccionar los modos COOL, HEAT, FAN (Frio, Calor, Ventilador) automáticamente y suministrar el efecto de confort deseado.
- **Para cancelar la operación de la unidad:** Oprima el botón AUTO/STOP una vez y la unidad dejará de operar.

El interruptor de código puede operarse como sigue:

- **Para operar la unidad:** Ajuste el interruptor de código a AUTO y la unidad entrará en el modo de operación AUTO RUN. El microprocesador se ajustará a la temperatura de la habitación para seleccionar los modos COOL, HEAT, FAN (Frio, Calor, Ventilador) automáticamente y suministrar el efecto de confort deseado.
- **Para cancelar la operación de la unidad:** Ajuste el interruptor de código en la posición STOP, y la unidad dejará de operar.

Nota: El botón TEST (Prueba) es para uso del técnico y no debe ser utilizado por el usuario.

Principio de Operación del Modo Enfriamiento:

Principio:

El acondicionador de aire absorbe calor del ambiente interior y lo descarga hacia el exterior. La capacidad de enfriamiento aumentará o disminuirá dependiendo de los cambios en el ambiente exterior.

Protección Anti-congelamiento:

Si la unidad está operando en modo Enfriamiento y existe baja temperatura exterior, se podrá acumular escarcha sobre el serpentín interior. Cuando la temperatura del serpentín interior alcanza condiciones por debajo de 0°C, el microprocesador de la unidad interior mandará apagar la operación del compresor para proteger la unidad.

Principio de Operación del Modo Calefacción

Principio:

- El acondicionador de aire absorbe calor del ambiente exterior y lo transporta hacia adentro de la habitación. Entre más descienda la temperatura ambiente, más baja será la capacidad de calefacción de la unidad interior.
- Si la temperatura exterior es menor al rango operacional normal del acondicionador de aire, se requerirá del uso de dispositivos adicionales de calefacción.

Ciclo de Desescarche:

Durante el proceso de calefacción el serpentín de la unidad exterior puede escarcharse debido a la reducción de temperatura y a las condiciones de humedad y baja temperatura exterior. Esta condición puede reducir la capacidad de calefacción de la unidad interior. El ciclo de desescarche comenzará automáticamente suspendiéndose la calefacción durante 8 a 10 minutos, dependiendo de las condiciones exteriores y del punto de ajuste de temperatura interior.

- Durante el modo de desescarche automático, la operación del motor del ventilador de las unidades interior y exterior se detendrá.
- Durante el modo de desescarche automático, el indicador interior parpadeará y se podrán generar pequeñas cantidades de vapor, cuyo fenómeno es normal.

Al finalizar el ciclo de desescarche, se reiniciará el ciclo de calefacción.

Protección Anti-congelamiento:

Al operar en el modo Calefacción, si el serpentín interior no ha alcanzado cierta temperatura, el ventilador interior no operará durante aproximadamente 3 minutos. Esto puede ocurrir bajo las siguientes condiciones:

- 1) Inicio del modo calefacción
- 2) Posterior al ciclo de desescarche
- 3) Calefacción bajo temperaturas interiores extremadamente bajas.



www.trane.com

For more information, contact your local Trane office or e-mail us at comfort@trane.com

Catálogo No MS-SVU40A-EM

Fecha: Diciembre 2013

Reemplaza Nuevo

Trane mantiene una política de continuo mejoramiento de sus productos y se reserva el derecho de cambiar sus diseños y especificaciones sin previo aviso.